

## Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D007/2020/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
Sídlo:	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	Ing. Štefan Mesároš, generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>Občan, demokracia a zodpovednosť</b>
Sídlo/Miesto podnikania:	Záhradnícka 52, 821 08 Bratislava - Ružinov
v mene ktorého koná:	Šarlota Pufflerová
IČO:	30778204
DIČ:	2020809527
Bankové spojenie:	0900 Slovenská sporiteľňa, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK74 0900 0000 0050 4587 5815
BIC/SWIFT:	GIBASKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

## Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D047/2020/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 24.3. 2020 a účinnejšou od 26.03. 2020 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

**Článok I.**  
**Predmet Dodatku č. 1**

Znenie Prílohy č. 1 Zmluvy – Schválený popis projektu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 - Schválený popis projektu a Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 2 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Článok II.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 - Schválený popis projektu a Prílohy č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Štefan Mesároš  
Funkcia: generálny tajomník služobného  
úradu

Podpis:

Dátum: - 4

Odtlačok pečia

**Za prijímateľa:**

Meno: Šarlota Pufflerová  
Funkcia:

Príloha č. 1

k dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo D007/2020/13

Popis projektu

<p>1. Názov projektu Vzdelávanie sudcov a sudkýň a iných profesií verejného sektora zamerané na zvýšenie odborných kompetencií pri aplikácii a implementácii antidiskriminačného zákona</p>
<p>2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov) Ťažiskom projektu budú online vzdelávacie podujatia pre sudcov a sudkyne zamerané na odborné vzdelávanie o aplikácii a implementácii antidiskriminačného zákona. V rámci projektu budú spracované a sprístupnené i relevantné súdne rozhodnutia o diskriminácii. Keďže právo na rovnosť sa uplatňuje v spojení s ďalšími právami, projekt sa bude de facto zameriavať aj na ochranu ďalších práv – napr. na zdravie, vzdelanie či prácu.</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd; Podpora aktívnej občianskej spoločnosti;</li><li>x Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania; Podporu výchovy a vzdelávania detí a mládeže;</li><li>x Podpora vzdelávania a školenia;</li><li>x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín; Poradenská činnosť, monitorovaciu činnosť a bezplatnú právnu pomoc;</li><li>x Analytická, expertná a edičná činnosť;</li><li>x Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;</li><li>x Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok v oblasti ľudských práv a slobôd; Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie; Podpora kultúrnych aktivít a spoločensko-vedných aktivít v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie; Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva;</li></ul> <p>Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy Zásada rovnakého zaobchádzania (ZRZ) a ďalšie ľudské práva nemôžu byť efektívne napĺňané, ak si orgány a inštitúcie zodpovedné za ich implementáciu a aplikáciu tieto úlohy dostatočne neplnia. Uplatňovanie a vymáhanie práv je tiež oslabené vtedy, ak dotknuté osoby dostatočne nepoznajú potrebné nástroje. Predkladaný projekt sa bude snažiť naplniť ciele výzvy tým, že posilní inštitúcie so zodpovednosťami pri napínaní ZRZ relevantným vzdelávaním a zároveň zvýši informovanosť verejnosti o prostriedkoch právnej ochrany v prípadoch porušovania práv v osobitnej oblasti (zdravotná starostlivosť).</p>

4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):

Aj keď antidiskriminačný zákon je účinný už 15 rokov, stále sa nedostal do každodennej praxe, o. i. preto, že orgány, ktoré ho majú implementovať a aplikovať, dostatočne nerozumejú jeho obsahu a nevedia s ním pracovať. Preto sa žiadateľ rozhodol zmierniť tento deficit realizovaním vzdelávacích podujatí pre súdy.

5. Cieľová skupina (uveďte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný)

Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
  - 2/ rod,
  - 3/ vek,
  - 4/ zdravotné postihnutie,
  - 5/ sexuálna orientácia,
  - 6/ farba pleti,
  - 7/ rasa,
  - 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
  - 9/ jazyk,
  - 10/ národný alebo sociálny pôvod,
  - 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
  - 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
  - 13/ manželský alebo rodinný stav,
  - 14/ majetok,
  - 15/ iné postavenie- uveďte aké
- Verejnosť
  - Štátne a verejné inštitúcie
  - Samospráva a miestne inštitúcie
  - Podnikateľské subjekty
  - Odborové organizácie
  - Stavovské organizácie
  - Novinári, médiá
  - Študenti, žiaci
  - Pedagogické profesie
  - Právne profesie
  - Mimovládne organizácie
  - Deti a mládež
  - Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Cieľovou skupinou priamo zapojenou do projektu budú sudcovia a sudkyne. Nepriamo však budú z projektu profitovať všetky osoby, ktorých sa týka potenciálne porušovanie práva na rovnosť a široká verejnosť.

6. Uveďte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

Vzdelávacie podujatia budú okrem výkladu a prezentácií využívať prvky interaktívneho a participatívneho učenia (napr. riešenie modelových prípadov, práca v skupinách či štruktúrované diskusie). Vzdelávacie podujatia umožnia aj výmenu skúseností a kladenie otázok, ktoré prináša aktuálna aplikačná prax. V rámci vzdelávania bude dôraz kladený aj na iné ako právne roviny problematiky (napr. psychologické, sociálne).

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Slovenská republika  
Termín realizácie projektu od: 1.1.2020 do 31.12.2020.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)  
Vzdelávacie podujatia budú realizované v regiónoch, vždy podľa sídiel inštitúcií, ktorým bude poskytované vzdelávanie. Ostatné aktivity budú realizované v sídle žiadateľa a prenajatých priestoroch.

Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi  
ano

(uveďte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)

Partnermi žiadateľa v projekte budú inštitúcie, pre zástupcov a zástupkyne ktorých bude žiadateľ v projekte realizovať vzdelávanie. Vo vzťahu k súdom to budú najmä krajské sudy v Prešove, Košiciach, Banskej Bystrici, Trnave a Žiline, ktoré zabezpečia predovšetkým technické a organizačné zázemie pre vzdelávacie podujatia a oslovia potenciálnych účastníkov a účastníčky zo súdov v rámci svojich obvodov. Všetky uvedené krajské sudy už zároveň prejavili záujem o vzdelávanie v rámci projektu. Vo vzťahu k vzdelávaniu zástupcov a zástupkyň ďalších štátnych orgánov, resp. inštitúcií verejného sektora, budú partnermi žiadateľa projektu tieto inštitúcie (môže ísť napr. o inšpektoráty práce, VÚC, Úrad verejnej ochrany práv a pod.). V spolupráci s týmito inštitúciami bude zároveň prebiehať aj príprava samotných vzdelávacích podujatí – tak, aby podujatia čo najefektívnejšie napĺňali ich očakávania a potreby.

8. Udržateľnosť projektu

(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

(max. 800 znakov)

Sudy sú jediné orgány, ktoré v SR rozhodujú antidiskriminačné spory a sudcovia a sudkyne zostávajú v úrade obvykle až do dôchodkového veku. Ich vzdelávanie je preto veľmi efektívnym a udržateľným nástrojom aplikácie antidiskriminačného zákona a celkovo efektívneho presadzovania ZRZ v širšom meradle. K udržateľnosti projektu prispeje aj fakt, že vo vzťahu k časti zapojených sudcov a sudkyň bude projekt pokračovaním z roku 2019.

9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!)

(definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)

Počet podujatí a osôb na nich zúčastnených, ich pôsobiská a funkčné zaradenia; program a kvalita podujatí; expertiza lektoriek; spätná väzba od účastníkov/čok; obsah a kvalita vyhotovených materiálov.

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

aktivita	
Práca interdisciplinárneho expertného tímu žiadateľa projektu na koncepcnej príprave všetkých aktivít projektu, ich koordinácii, organizácii a realizácii	
miesto konania	termín
Sídlo žiadateľa (Bratislava) / Košice / prenajaté priestory (Brezno)	Celé obdobie trvania projektu
Výstup	
Koncepcie a obsah vzdelávacích podujatí projektu ( vzdelávacie online podujatia pre sudcov a sudkyne, štátne orgány a verejné inštitúcie SR), zadání, podkladových a vzdelávacích materiálov, analýzy o prostriedkoch právnej ochrany pri porušovaní práva na zdravotnú starostlivosť, mediálnych aktivít; vybrané rozsudky na účely spracovania v rámci projektu a spôsob ich spracovania; plán aktivít a ich logistika; pravidlá previazanosti na finančný manažment projektu, rozdelenie úloh a vyhodnocovanie ich plnenia, organizácia a koordinácia práce projektových tímov, realizačné a organizačné zabezpečenie aktivít.	
aktivita	

Vzdelávacie online podujatia pre sudcov a sudkyne a vyšších súdnych úradníkov a úradníčky, najmä z okresných a krajských súdov v SR	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Banská Bystrica / Prešov / Žilina / Trnava / Košice	apríl - december 2020
<b>Výstup</b>	
<p>Online vzdelávacie podujatia zamerané na aplikáciu antidiskriminačného zákona v konaniach vedených pred súdmi v SR: Žiadateľ v rámci projektu koncepčne aj organizačne pripraví a bude realizovať 5 online vzdelávacích podujatí zameraných na aplikáciu antidiskriminačného zákona v konaniach vedených pred súdmi v SR s osobitným dôrazom na jednotlivé inštitúty antidiskriminačného zákona, napr. pojmové znaky zásady rovnakého zaobchádzania (ZRZ), formy diskriminácie, zakázané dôvody diskriminácie, výnimky zo ZRZ a pod. Ďalším dôležitým okruhom tém budú procesné špecifiká konaní vo veciach porušenia ZRZ (napr. súdne spory vo veciach ZRZ ako konania na ochranu slabšej strany, prenesené dôkazné bremeno a pod.). Program podujatí sa zároveň podrobnejšie zameria aj na špecifiká súdnych sporov vo veciach porušenia ZRZ v pracovnoprávných vzťahoch, napr. z pohľadu niektorých špecifických inštitútov pracovného práva, ktoré sú zároveň špecifickými ustanoveniami na ochranu pred diskrimináciou (napr. osobitné ustanovenia na ochranu tehotných žien, zamestnankýň a zamestnancov na materskej a rodičovskej dovolenke, s maloletými deťmi, s opatrovateľskými povinnosťami a pod.). Okrem teoretických vstupov a prezentácií k hmotnoprávnym ustanoveniam antidiskriminačného zákona a procesných aspektov konaní vo veciach porušenia ZRZ budú súčasťou podujatí aj prakticky nastavené zložky, v rámci ktorých budú účastníci a účastníčky vzdelávania riešiť modelové prípady a situácie a hlbkovejšie o nich diskutovať. Z hľadiska obsahu sa bude vzdelávanie zameriavať nielen na ustanovenia antidiskriminačného zákona a ďalšej antidiskriminačnej legislatívy na úrovni SR a na príslušnú rozhodovaciu prax súdov, ale ja na relevantné aspekty práva EÚ (najmä tzv. antidiskriminačné smernice a rozhodovacia činnosť Súdneho dvora EÚ v Luxemburgu) a na relevantné aspekty medzinárodného práva (najmä príslušné ľudskoprávne dohovory OSN, Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd, dohovory Medzinárodnej organizácie práce a rozhodovacia činnosť príslušných súdnych alebo kvázisúdnych orgánov), ktoré majú súdy SR povinnosť aplikovať. Keďže predpokladáme, že viacerí z účastníkov a účastníčok budú mať s vedením konaní vo veciach porušovania ZRZ vlastné skúsenosti, tieto podujatia budú slúžiť aj ako platforma na výmenu skúseností. Keďže mnoho prípadov diskriminácie sa deje práve v oblasti pracovnoprávných vzťahov, spomedzi okresných súdov budeme kladť osobitný dôraz na tie, ktoré sú po prijatí Civilného sporového poriadku kauzálné príslušné na prejednávanie pracovnoprávných sporov (napr. Piešťany, Ružomberok, Zvolen, Poprad a Košice II). Pri koncipovaní a vedení uvedených podujatí budeme využívať naše dlhoročné skúsenosti s vedením súdnych sporov v tejto oblasti pred súdmi v SR. Zároveň budeme využívať naše dlhoročné skúsenosti so vzdelávaním sudcov a sudkýň v tejto oblasti. Naposledy sme takéto vzdelávanie realizovali v roku 2019 v rámci projektu podporeného dotačnou schémou MS SR na ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie (skrátene názov) pre okresné a krajské súdy v obvode Krajského súdu Banská Bystrica a Krajského súdu Prešov. Uskutočnené semináre sa stretli s veľmi pozitívnymi ohlasmi. Vo vzťahu k uvedeným súdom bude teda projekt plynulým pokračovaním a prehĺbovaním vzdelávania uskutočneného v roku 2019. Súdy v krajoch uvedených v tomto projekte už vyjadrili predbežný záujem o uskutočnenie uvedených vzdelávacích online podujatí v roku 2020.</p>	
<b>aktivita</b>	
Spracovanie vybraných súdnych rozhodnutí súdov SR, Európskeho súdu pre ľudské práva (ESLP) a Súdneho dvora Európskej únie (SDEÚ) týkajúcich sa zásady rovnakého zaobchádzania	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Celé územie SR (Bratislava / Brezno / Košice)	apríl - december 2020
<b>Výstup</b>	
Prehľadný informačný zdroj pre odbornú aj širokú verejnosť, ktorý bude zverejnený na internetovej stránke špecializovaného portálu <a href="http://www.diskriminacia.sk">www.diskriminacia.sk</a> (tento portál administruje žiadateľ a v rámci projektu ho rozšíri o i. o uvedené súdne rozhodnutia). Uvedené súdne rozhodnutia budú zároveň slúžiť aj ako informačný a vzdelávací podklad pre účastníkov a účastníčok vzdelávacích podujatí opísaných vyššie.	
<b>aktivita</b>	
Príprava podkladových a vzdelávacích materiálov pre účely aktivít projektu vrátane mediálnych výstupov	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Sídlo žiadateľa (Bratislava) / Košice / prenajaté priestory (Brezno)	Celé obdobie trvania projektu
<b>Výstup</b>	
<p>Na účely aktivít projektu budú spracované podkladové a/alebo vzdelávacie materiály pre ich účastníčky a účastníkov. Okrem iného pôjde o zdrojové texty a metodické podklady zamerané na hlavné témy vzdelávania, pomôcky pre prácu počas jednotlivých podujatí či iné dokumenty. Podkladové materiály budú vychádzať z odborného a komunikačného know-how žiadateľa, dlhodobo overeného na základe jeho bohatých aplikačných skúseností. Budú slúžiť aj na účely textov zverejnených na špecializovanom portáli organizácie týkajúcom sa (anti)diskriminácie a vybraných otázok ľudských práv. Osobitným typom projektových výstupov v tomto smere budú výstupy v rámci medializácie a publicity projektu. Pôjde najmä o informácie a správy s tematikou projektu, jeho obsahu a cieľov, ktoré budú publikované vo všetkých typoch médií, s osobitným dôrazom na internetové médiá. Zároveň všetky aktivity projektu budú podporené priebežnou komunikáciou prostredníctvom médií, a to predovšetkým systematicky pracovníkmi s internetovými médiami. Na medializáciu budú pravidelne využívané webová stránka žiadateľa <a href="http://www.odz.sk">www.odz.sk</a> a špecializovaný portál <a href="http://www.diskriminacia.sk">www.diskriminacia.sk</a>, vytvorený a spravovaný žiadateľom. Web stránka združenia priebežne reflektuje prácu a konkrétne aktivity žiadateľa v oblasti ochrany</p>	

ľudských práv a antidiskriminácie. Na portál a webstránku bude informačne nadväzovať profil žiadateľa na sociálnej sieti [www.facebook.com/odz.sk](http://www.facebook.com/odz.sk), prostredníctvom ktorého budú aktuálne informácie z realizácie projektu multiplikované a šírené vo verejnosti prístupným a atraktívnym spôsobom.

**Poznámka:**

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uvedte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Odborné posilnenie právnických profesií zamerané na multidisciplinárnu aplikáciu antidiskriminačného zákona pri poradenstve diskriminovaným osobám, zastupovaní pred súdmi a príprave súdnych rozhodnutí.	2019	40/12 000/5 000

**Poznámka**

Realizáciu vzdelávacích aktivít zameraných na multidisciplinárnu aplikáciu antidiskriminačného zákona pre ľudí z prostredia súdov projekt prispieva k zlepšeniu ich praktickej odbornej prípravy. Posilňuje tým vymáhateľnosť ľudských práv a slobôd (v oblasti uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania) a podporuje spoluprácu medzi organizáciami a inštitúciami činnými v oblasti ľudských práv. Zároveň komunikáciou cez médiá zvyšuje informovanosť verejnosti.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Presadzovanie ľudských práv žien a rodovej rovnosti a zviditeľňovanie rodových dimenzií v rozhodovaní štátnych orgánov, verejných a neverejných inštitúcií: poradenstvo a právna pomoc v individuálnych prípadoch a ovplyvňovanie procesov tvorby verejných politík.	2019	160/12 000/8 000

**Poznámka**

Projekt sa zameriava na problémy týkajúce sa presadzovania ľudských práv žien a rodovej rovnosti v činnosti a rozhodovaní štátnych orgánov, verejných a neverejných inštitúcií, pri tvorbe a uplatňovaní verejných politík, ako aj pri vedení odborného i verejného diskurzu, šírení osvetu, zvyšovaní povedomia a vzdelávaní cieľových skupín, odbornej a širokej laickej verejnosti vo vybraných oblastiach – trh práce a oblasť zamestnanosti, zdravotníctvo a poskytovanie pôrodnej starostlivosti, právo a vysoké školstvo.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Na ceste k rodovej rovnosti na trhu práce a v zdravotníctve (právna pomoc ženám, odborná verejná diskusia, zvyšovanie odbornej kapacity a rodové vzdelávanie)	2018	80/12 000/9 000

**Poznámka**

Projekt prispel k odbornej verejnej diskusii k špecifickým formám násilia páchaného na ženách pri poskytovaní pôrodnej starostlivosti v zdravotníckych zariadeniach a k riešeniu konkrétnych prípadov porušovania zásady rovnakého zaobchádzania na trhu práce z dôvodu pohlavia a/alebo rodu. Popri praktickej ochrane dotknutých žien pred diskrimináciou napomáhal vytvoriť ďalšie precedenčné súdne rozhodnutia v prospech znižovania rodovej segregácie na trhu práce a rodového mzdového rozdielu.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Zlepšenie uplatňovania ľudských práv a slobôd vo fungovaní a práci verejných inštitúcií a verejnej správy prostredníctvom medzisektorovej spolupráce, vzdelávania a poradenskej činnosti.	2018	29/10 000/6 000

**Poznámka**

V oblasti presadzovania, podpory a ochrany ľudských práv a slobôd projekt prispel k posilneniu efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a k podpore aktívnej občianskej spoločnosti poskytovaním právneho poradenstva a bezplatnej právnej pomoci vo vybraných prípadoch diskriminácie/porušovania zásady rovnakého zaobchádzania.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
----------------	-----	-----------------------------------

<b>Hľadanie riešení pri odstraňovaní diskriminácie a porušovania ľudských práv žien na trhu práce a v zdravotníctve: diskusiou, vzdelávaním a zvyšovaním povedomia o rodovej rovnosti</b>	2017	64/12 000/8 000
<b>Poznámka</b>		
Projekt prispel k systémovému a pro-aktívnemu uplatňovaniu rodovej rovnosti a nediskriminácie žien v činnosti verejných inštitúcií a verejnej správy aj k implementácii verejných politík v oblasti trhu práce a zamestnanosti a v oblasti zdravotníctva a pôrodnej starostlivosti (s cieľom naplniť ľudské práva žien.		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Posilňovanie odborných kapacít, šírenie dobrej praxe v antidiskriminačnom vzdelávaní a rozvíjanie medzisektorovej spolupráce pri ochrane a presadzovaní ľudských práv</b>	2017	184/12 000/8 000
<b>Poznámka</b>		
Projekt podporil antidiskriminačné vzdelávanie právnikov a právničiek (študujúcich aj vyučujúcich) na právnických fakultách a ich priame prepojenie s praxou v ústavoch na výkon trestu odňatia slobody. V rámci neho bol v spolupráci s ODZ pripravená Konceptia zavádzania systematického ľudskoprávneho vzdelávania v ZVJS.		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Rodová rovnosť na trhu práce – zvyšovanie povedomia verejnosti a tvorba verejných politík v partnerskej spolupráci s verejnou správou</b>	2016	90/12 000/8 000
<b>Poznámka</b>		
Projekt priniesol informácie a priestor pre diskusiu o konkrétnych pozitívnych skúsenostiach a progresívnych trendoch v uplatňovaní rodovej rovnosti a nediskriminácie žien v iných európskych krajinách. Prispel tak k systémovému a pro-aktívnemu uplatňovaniu rodovej rovnosti a nediskriminácie žien v činnosti verejnej správy a verejných inštitúcií na Slovensku a k zlepšeniu ich fungovania na základe systémových verejných politík v predmetných oblastiach.		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Advokačné aktivity zamerané na zlepšenie inštitucionálnej ochrany a podpory ľudských práv v SR s dôrazom na ľudské práva žien a na presadzovanie princípu rodovej rovnosti vo verejných politikách</b>	2014 – 2016	95/13 000/9 000
<b>Poznámka</b>		
Cieľom projektu bolo prostredníctvom advokačných aktivít prispieť k zlepšeniu inštitucionálnej ochrany a podpory ľudských práv v SR. Osobitný dôraz bol kladený na prevenciu porušovania ľudských práv žien a na dôsledné presadzovanie rodovej rovnosti vo všetkých verejných politikách (na trhu práce, v zdravotníctve a pod.), v súlade s medzinárodnými záväzkami SR. Okrem informovanie verejnosti sa v rámci neho realizovalo i neformálne vzdelávanie a výchova mladých ľudí.		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Optimálnym fungovaním verejných ľudskoprávných inštitúcií k lepšiemu uplatňovaniu rodovej rovnosti a nediskriminácii žien</b>	2015	84/10 000/9 000
<b>Poznámka</b>		
Projekt sa primárne sústreďoval na uplatňovanie rodovej rovnosti a nediskrimináciu žien v oblasti trhu práce a zamestnanosti na všetkých úrovniach pôsobnosti verejnej správy v rámci relevantnej antidiskriminačnej legislatívy. Prispel k efektívnemu nastavovaniu politík a stratégií verejnej správy na Slovensku vo vzťahu k danej problematike a zároveň k zvyšovaniu povedomia širokej odbornej a občianskej verejnosti v tejto oblasti.		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Posilňovanie ľudskoprávných postojov a hodnôt ako kľúčový faktor pre napĺňanie ľudských práv</b>	2015	85/11 000/7 000
<b>Poznámka</b>		



Projekt zameraný na posilnenie odborných kapacít v oblasti ochrany a podpory ľudských práv a prípravu ľudí z prostredia verejnej správy. Uskutočnila sa séria vzdelávacích aktivít so zameraním na formovanie postojov, rozvíjanie spôsobilostí a možnosti použitia poznatkov v praxi. Hlavnou témou okrúhleho stola bolo nastavenie a fungovanie ľudskoprávných inštitúcií v kontexte medzisektorovej spolupráce.	

12. Publicita projektu (uved'te predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

Mediálne pôsobenie sa počas trvania projektu zameria na všetky typy médií – tlačové agentúry, printové a elektronické médiá, s osobitným dôrazom na internetové médiá, ktoré majú silný multiplikačný efekt (5-6 výstupov). Výstupy tak budú pre všetky cieľové skupiny dlhodobo dostupné na špecializovanom portáli [www.diskriminacia.sk](http://www.diskriminacia.sk), webstránke žiadateľa [www.odz.sk](http://www.odz.sk) a jeho profile na sociálnej sieti.

## Príloha č. 2

k dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo  
D007/2020/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET					
Názov projektu: Vzdelávanie sudcov a sudkýň a iných profesií verejného sektora zamerané na zvýšenie odborných kompetencií pri aplikácii a implementácii antidiskriminačného zákona					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od MS SR</b>	x	x	x	x
1.	<b>osobné výdavky</b>	x	x	x	x
	Konzultanti/ky, supervízori/ky	práca/1 hodina	26	14	364
	Facilitátori/ky, moderátori/ky	práca/1 hodina	28	15	420
	Výskumník/čka, analytik/čka	práca/1 hodina	16	30	480
	Pomocné práce	x	x	x	0
2.	<b>cestovné výdavky</b>	x	x	x	0
	autobus	x	x	x	0
	vlak	x	x	x	0
3.	<b>výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu</b>	x	x	x	x
	Expert/ky, právnici/čky	hodina	29	60	1740
	Konzultanti/ky, supervízori/ky	hodina	26	60	1560
	Lektori/ky, tréneri/ky	hodina	30	120	3600
	Facilitátori/ky, moderátori/ky	hodina	28	120	3360
	Výskumník/čka, analytik/čka	hodina	16	40	640
	Autori/ky analýzy a vzdelávacích materiálov	hodina	24	38	912
	Projektový/á a finančný/á manažér/ka	hodina	16	120	1920
	Asistent/ka projektového / finanč. manažéra/ky	hodina	8	110	880
	Účtovník/čka	hodina	5	110	550
	PR manažérka/spracovanie mediálnych výstupov	hodina	14	110	1540
	Webmaster/ka	hodina	6	120	720
	Ubytovanie expert/ky, lektori/ky, organizátor/ky	x	x	x	0
	Strava expert/ky, lektori/ky, organizátor/ky	x	x	x	0
	Ubytovanie účastníci/čky aktivít	x	x	x	0
	Strava a občerstvenie účastníci/čky aktivít	x	x	x	0
	Cestovné	cesta	65	4	260
4.	<b>administratívne výdavky (špecifikovať)</b>	x	x	x	x
	Telefón / internet / poštovné	projekt		1	252
	Kancelárske potreby	projekt		1	92
5.	<b>iné oprávnené výdavky</b>	x	x	x	x
	Odborná literatúra	projekt		1	220
	Publicita projektu	projekt		1	100
	Náklady na prenájom miestností na aktivity	x	x	x	0
	Tlač materiálov pre účastníkov/čky	x	x	x	0
	ASPI (Automatizovaný Systém Právnych Informácií)	projekt		1	390
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	x	x	x	20000

<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	x	x	x	x
	Účtovník/čka	x	x	x	100
	Telefón / internet / poštovné	x	x	x	60
	ASPI (Automatizovaný Systém Právnych Informácií)	x	x	x	80
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	240
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	x	x	x	x
	Experti/ky, právnici/čky	x	x	x	493
	Telefón / internet / poštovné	x	x	x	65
	ASPI (Automatizovaný Systém Právnych Informácií)	x	x	x	160
	Odborná literatúra	x	x	x	100
	Kancelárske potreby	x	x	x	31
	<b>SPOLU</b>	x	x	x	849
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>21089</b>

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

### A. Požadovaná dotácia od MSSR

#### 1. Osobné výdavky (DVP, DBPŠ)

Konzultanti/ky, supervízori/ky - čiastočná úhrada výdavkov na odmeny za prácu za prácu odborníkov a odborníčok z oblasti práva, psychológie sociológie, a pod., pôsobiacich pri príprave a realizácii aktivít projektu, najmä vo forme konzultácií, pri koncepcnej príprave a realizácii aktivít projektu (vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne pri výbere a spracovaní súdnych rozhodnutí, podkladových a vzdelávacích materiálov, pri príprave a realizácii pracovných stretnutí a mediálnych výstupov) a tiež pri supervízii uvedených aktivít. Rozloženie hodín na jednotlivé činnosti bude vyplývať z potrieb, ktoré budú identifikované projektovou manažérkou v priebehu projektu, sadzba za hodinu 26 €, 14 hodín.

Facilitátori/ky, moderátori/ky - čiastočná úhrada výdavkov na odmeny za prácu facilitátorov/iek a moderátorov/iek pri príprave a realizácii 8 celodenných vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne a pracovných stretnutí v rámci projektu. Rozloženie hodín na jednotlivé aktivity bude vyplývať z potrieb, ktoré budú identifikované projektovou manažérkou v priebehu projektu, sadzba za hodinu 28 €, 15 hodín.

Výskumník/čka, analytik/čka - čiastočná úhrada výdavkov za prácu odborníkov/čok pri vyhľadávaní, spracovaní a analýze dát vrátane výberu relevantných rozsudkov súdov SR a medzinárodných súdov (napr. Európsky súd pre ľudské práva) alebo iných orgánov, či pri vyhľadávaní a spracovaní iných informácií potrebných k príprave podkladových materiálov a pod. Sadzba za hodinu 16 €, 30 hodín.

#### 3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu

Rozloženie hodín na jednotlivé činnosti osôb vykonávajúcich služby v rámci projektu bude vyplývať z potrieb, ktoré budú identifikované projektovou manažérkou v jeho priebehu, podobne to bude pri ubytovaní a strave.

Expert/ky, právnici/čky - výdavky za prácu expertov/iek pôsobiacich pri realizácii aktivít projektu, najmä vo forme expertných výstupov, odborných prezentácií a/alebo mediálnych vystúpení. Počet hodín je odvodený od počtu osôb resp. odbornej kapacity osôb v hodinách dimenzovanej na trvanie príslušného aktivity /podujatia napr. právna expertíza a/alebo prezentácia, právna analýza, príprava na pracovné stretnutia so zodpovednými aktérmi/kami a účasť na nich. Sadzba za hodinu 29 €, 60 hodín.

Konzultanti/ky, supervízori/ky - čiastočná úhrada výdavkov za prácu odborníkov a odborníčok z oblasti práva, psychológie sociológie, politológie a pod., pôsobiacich pri príprave a realizácii aktivít

projektu, najmä vo forme konzultácií, pri koncepcnej príprave a realizácii aktivít projektu (vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne pri výbere a spracovaní súdnych rozhodnutí, podkladových a vzdelávacích materiálov, pri príprave a realizácii pracovných stretnutí a mediálnych výstupov) a tiež pri supervízii uvedených aktivít., ale aj vo forme poskytovania supervízie iným účastníkom/čkam projektových aktivít. Supervízia bude zameraná na spätnú väzbu, ktorá má pomôcť pri riešení nejasností a problémov, s ktorými sa spolupracujúci/e stretnú, keď sa budú priamo zapájať do aktivít projektu. Sadzba za hodinu 26 €, 60 hodín.

Lektori/ky, tréneri/ky - výdavky za prácu lektorov/iek pri príprave a realizácii 5 celodenných vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne ako aj pracovných stretnutí v rámci projektu. Rozloženie hodín na jednotlivé aktivity bude vyplývať z potrieb, ktoré budú identifikované projektovou manažérkou v priebehu projektu, sadzba za hodinu 30 €, 120 hodín.

Facilitátori/ky, moderátori/ky - čiastočná úhrada výdavkov za prácu facilitátorov/iek a moderátorov/iek pri príprave a realizácii 5 celodenných vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne ako aj pracovných stretnutí v rámci projektu. Rozloženie hodín na jednotlivé aktivity bude vyplývať z potrieb, ktoré budú identifikované projektovou manažérkou v priebehu projektu, sadzba za hodinu 28 €, 120 hodín.

Výskumník/čka, analytik/čka - čiastočná úhrada výdavkov za prácu odborníkov/čok pri vyhľadávaní, spracovaní a analýze dát vrátane výberu relevantných rozsudkov súdov SR a medzinárodných súdov (napr. Európsky súd pre ľudské práva) alebo iných orgánov, či pri vyhľadávaní a spracovaní iných informácií potrebných k príprave podkladových materiálov a pod. Sadzba za hodinu 16 €, 40 hodín.

Autori/ky analýzy, podkladových a vzdelávacích materiálov - výdaje za prácu autoriek/ov podkladových materiálov pre potreby vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne. Sadzba za hodinu 24 €, 38 hodín.

Projektový/á a finančný/á manažér/ka – výdavky za prácu projektovej a finančnej manažéra/ky pri riadení projektu vrátane finančného i personálneho manažmentu, pričom má zodpovednosť za napísanie záverečnej správy i vyúčtovanie projektu a za komunikáciu s MS SR, sadzba za hodinu 16 €, 120 hodín.

Asistent/ka projektovej/finančnej manažérky/a - sa bude podieľať na koordinácii a organizácii aktivít projektu a na úkonoch potrebných pri manažmente projektu – i finančnom - a jeho vyúčtovaní a bude asistovať pri vedení dokumentácie k projektu, na príprave podkladov a materiálov potrebných pre prácu projektového/ej manažéra/ky a na realizácii jednotlivých aktivít projektu. Sadzba za hodinu 8 €, 110 hodín.

Účtovník/čka – bude spracovávať účtovnú agendu projektu so samostatnou analytikou v sústave podvojného účtovníctva združenia, pričom jej spracovanie bude vykonávané priebežne počas celého projektu pre všetky aktivity i po ich skončení (vyúčtovanie projektu), sadzba za hodinu 5 €, 110 hodín.

PR manažérka/spracovanie mediálnych výstupov - výdaje za riadiacu a koordinačnú prácu s médiami a spolupracujúcimi žurnalistami/kami pri propagácii všetkých aktivít, za koncepčnú a obsahovú prípravu web stránok aj výstupov pripravovaných v rámci projektu a ich šírenie. Sadzba za hodinu 14 €, 110 hodín.

Webmaster/ka - časť projektu bude spracovávaná (a zároveň PR celého projektu) ako aj implementovaná prostredníctvom internetu: prostredníctvom web stránky združenia (tiež Facebook) a špecializovaného portálu združenia [www.diskriminacia.sk](http://www.diskriminacia.sk) zameraného na antidiskrimináciu, pričom obe médiá budú slúžiť na šírenie informácií a výstupov pripravovaných v rámci projektu, preto je potrebná kapacita osoby na konkrétnu prácu s oboma web stránkami a FB. Sadzba za hodinu 6 €, 120 hodín.

Cestovné – úhrada nákladov za cestovné na faktúru pre lektori/ky, konzultanti/ky, experti/ky, právnikov/čky, organizátori/ky a pod. a v prípade potreby i pre účastníkov/čky v súvislosti s realizáciou pracovných stretnutí, vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne, môže však ísť aj o cestovné výdaje v súvislosti s pracovným stretnutím v rámci manažmentu a koordinácie projektu (spolu cca 4 cesty). Uvádza sa odhad priemernej ceny na osobu za 1 cestu 65 €.

#### 4. Administratívne výdavky

Telefón / internet / poštovné - komunikačné náklady potrebné na riadenie projektu, organizáciu a koordináciu, prípravu a realizáciu všetkých aktivít projektu, spravovanie oboch web stránok žiadateľa, komunikáciu s verejnosťou a získavanie ďalších informácií potrebných pre všetky projektové aktivity. Vyčíslené ako celková suma na projekt 252 €, pričom ide o alikvótnu časť z celkových nákladov.

Kancelárske potreby - spotrebované v rámci aktivít projektu, potrebné na ich prípravu alebo realizáciu všetkých aktivít projektu, vrátane vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne a pre orgány štátnej správy a verejné inštitúcie, spracovaní súdnych rozhodnutí, analýze prostriedkov právnej ochrany dostupných pri porušovaní ľudských práv, podkladových a vzdelávacích materiálov, ako aj pri príprave a realizácii pracovných stretnutí a mediálnych výstupov) a tiež pri supervízii uvedených aktivít, vyčíslené ako celková suma na projekt 92 €.

#### 5. Iné oprávnené výdavky

Odborná literatúra - prostriedky na nákup kníh a publikácií potrebných na prípravu aktivít a výstupov v rámci projektu, najmä vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne a podkladových vzdelávacích materiálov a pod. Vyčíslené ako celková cena pre projekt 220 €.

Publicita projektu - náklady na propagáciu projektu, jeho výstupov a aktivít, ako aj materiálov pripravovaných v rámci projektu s dôrazom na mediálne aktivity a PR. Vyčíslené ako celková pre projekt 100 €.

ASPI (Automatizovaný Systém Právnych Informácií) –potrebný vo všetkých fázach i aktivitách projektu najmä pri tvorbe podkladových a vzdelávacích materiálov a tiež na účely koncepcnej a obsahovej prípravy vzdelávacích podujatí pre sudcov/sudkyne a rovnako aj pri ich realizácii, pri výbere a spracovaní súdnych rozhodnutí, pri príprave a realizácii pracovných stretnutí a mediálnych výstupov, pri supervízii ako aj pri ďalších aktivitách v rámci projektu. Čiastka za využívanie systému v rámci projektu je 390 €.

#### B. Vlastné zdroje

Účtovník/čka – bude spracovávať účtovnú agendu tak, aby mal projekt samostatnú analytiku v sústave podvojného účtovníctva združenia, pričom jej spracovanie bude vykonávané priebežne počas celého projektu pre všetky aktivity i po ich skončení (vyúčtovanie projektu), sadzba za hodinu 5 €, 20 hodín.

Telefón / internet / poštovné - komunikačné náklady potrebné na riadenie projektu, organizáciu a koordináciu, prípravu a realizáciu všetkých aktivít projektu, spravovanie oboch web stránok žiadateľa, komunikáciu s verejnosťou a získavanie ďalších informácií potrebných na projektové aktivity. Vyčíslené ako celková suma z vlastných zdrojov na projekt 60 €.

ASPI (Automatizovaný Systém Právnych Informácií) –potrebný vo všetkých fázach i aktivitách projektu. Čiastka za využívanie softvéru v rámci projektu z vlastných zdrojov je 80 €.

#### C. Finančné prostriedky z iných zdrojov

Experti/ky, právnici/čky - výdavky za poskytnutie expertízy pri realizácii aktivít projektu, najmä vo forme expertných výstupov, odborných prezentácií a/alebo mediálnych vystúpení a tiež vo forme odborných výstupov/textov. Sadzba za hodinu 29 €. Rozsah služieb v rámci projektu hrađený z iných zdrojov je 17 hodín.

Telefón / internet / poštovné - komunikačné náklady potrebné na riadenie projektu, organizáciu a koordináciu, prípravu a realizáciu všetkých aktivít projektu, spravovanie oboch web stránok žiadateľa, komunikáciu s verejnosťou a získavanie ďalších informácií potrebných na projektové aktivity. Vyčíslené ako celková suma z iných zdrojov na projekt 65 €.

ASPI (Automatizovaný Systém Právnych Informácií) –potrebný vo všetkých fázach i aktivitách projektu. Čiastka za využívanie softvéru v rámci projektu z iných zdrojov je 160 €.

Odborná literatúra - prostriedky na nákup odborných publikácií potrebných na prípravu aktivít a výstupov v rámci projektu. Vyčíslené ako celková cena z iných zdrojov pre projekt 100 €.

Kancelárske potreby - spotrebované v rámci aktivít projektu, potrebné na ich prípravu alebo realizáciu, vyčíslené ako celková suma z iných zdrojov na projekt 31 €.

Bratislava - Ružinov,

Odtla